Контрольная работа

«Деловые бумаги: языковое оформление и редактирование»

Задание 1. Прочитайте предложения, взятые из деловых бумаг. Найдите лексические ошибки, определите характер, исправьте их

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № | Предложения, содержащие ошибки | Характер ошибки | Исправленный вариант |
| 1. | Гражданка Сидорова Н.Ф. обратилась с заявлением о разводе брака. | Контаминация словосочетаний различных стилей: заявление о разводе (разг.) и заявление о расторжении брака (офиц.-дел.) | Гражданка Сидорова Н.Ф. обратилась с заявлением о расторжении брака. |
| 2. | Споры нередко доходили до прямых оскорблений во лжи. | Смешение словосочетаний доходить до прямых оскорблений и прямые обвинения в лжи | Споры нередко доходили до прямых обвинений во лжи. Споры нередко доходили до прямых оскорблений. |
| 3. | Пишите Ваши инициалы полностью. | Нарушение сочетаемости слова «инициалы», неточное понимание значение слова «инициалы» | Пишите Ваши имя и отчество полностью |
| 4. | Эффективность режима экономии во многом зависит от того, на сколько лимитируются финансовые расходы | Нарушение лексической сочетаемости | Эффективность режима экономии во многом зависит от того, какие лимиты устанавливаются на финансовые затраты |
| 5. | На вверенной Вам территории необходимо еще возвести баню для жителей села. | Смешение элементов книжного и разг. стилей | На вверенной Вам территории необходимо еще построить баню для жителей села. |
| 6. | Сообщаем наши реквизиты: Москва, 123298. Ул.Народного Ополчения | К реквизитам относится не только адрес, но и другие сведения. Адрес оформлен некорректно (неверная последовательность, неверные знаки препинания, не указан № дома) | Сообщаем наши адрес: 123298, Москва, ул.Народного ополчения, д.№ ?. |
| 7. | Сим письмом извещаем Вас, что вышепоименованный документ приобщаем к делу. | Использование устаревшей лексики, нарушение грамматических норм | Настоящим письмом извещаем Вас, что выше упомянутый документ приобщен к делу. |

Задание 2. Прочитайте языковые обороты, взятые из деловой корреспонденции. Предложите более короткую запись этих оборотов без потери информативности

|  |  |
| --- | --- |
| Оригинал | Исправленный вариант |
| абсолютно новый документ | новый документ |
| собранные вместе материалы | собранные материалы |
| продолжающиеся далее инциденты | продолжающиеся инциденты |
| сотрудничать вместе с Вами | сотрудничать с Вами |
| каждый в отдельности считает, что… | каждый считает, что… |
| приложенное при этом заявление | приложенное заявление |
| точно совпадающие данные | полностью совпадающие данные |
| все еще остается не решенным | до сих пор остается не решенным |
| я прошу вас | прошу вас |

Задание 3. Прочитайте предложения, взятые из деловых бумаг. Найдите слова, искажающие смысл фразы. Определите характер ошибок и исправьте их

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № | Предложения, содержащие ошибки | Характер ошибки | Исправленный вариант |
| 1. | Придется еще раз обсчитать все данные | Смешение паронимов | Придется еще раз просчитать все данные |
| 2. | Осталось затвердить это на собрании | Смешение паронимов | Осталось подтвердить это на собрании |
| 3. | Он отказал мне под благоприятным предлогом. | Смешение паронимов | Он отказал мне под благовидным предлогом.  |
| 4. | Был провозглашен приговор суда. | Смешение паронимов | Был оглашен приговор суда. |
| 5. | Это достигалось самыми неугодными средствами. | Смешение паронимов | Это достигалось самыми негодными средствами. |
| 6. | Он дал мне взаимообразно … рублей. | Смешение паронимов | Он дал мне взаймы … рублей.  |
| 7. | На заводе возникло нестерпимое положение. | Смешение паронимов | На заводе возникло нетерпимое положение. |

Задание 4. Прочитайте предложения, взятые из различных документов. Найдите ошибки, связанные с лексической сочетаемостью.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Предложения, содержащие ошибки | Исправленный вариант |
| 1. | Пришлось ознакомиться с выводами комиссии, проведенной год назад. | Пришлось ознакомиться с выводами проверки, проведенной год назад. |
| 2. | Эта проблема с каждым днем ухудшается. | Эта ситуация с каждым днем ухудшается. |
| 3. | В этом главное место переживаемого момента. | В этом суть переживаемого момента. |
| 4. | Он пытался провозгласить на практике свои идеи | Он пытался продемонстрировать на практике свои идеи |
|  |  |  |
| 5. | Коллектив завода принял обязательство ускорить выпуск новой модели. | Коллектив завода взял обязательство ускорить выпуск новой модели. |

Задание 5. Прочитайте предложения, найдите в них ошибки. Объясните характер допущенных ошибок и исправьте их

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № | Предложения, содержащие ошибки | Характер ошибки | Исправленный вариант |
| 1. | Мы рассмотрели вопрос согласно полученного заявления. | Предлог СОГЛАСНО управляет существительным в дательном падеже. | Мы рассмотрели вопрос, согласно полученному заявлению. |
| 2. | В обсуждении принял участие заведующий кафедры социологии. | Причастие ЗАВЕДУЮЩИЙ управляет существительным в творительном падеже | В обсуждении принял участие заведующий кафедрой социологии. |
| 3. | Ряд предложений проекта расчетами не подкрепленные. | Существительное РЯД… согласуется с определением в мужском роде | Ряд предложений проекта, расчетами не подкрепленный. |
| 4. | В 19… году на предприятие были приняты двадцать один специалист. | Подлежащее ДВАДЦАТЬ ОДИН СПЕЦИАЛИСТ согласуется с именной частью сказуемого в единственном числе. | В 19… году на предприятие был принят двадцать один специалист. |
| 5. | В наше предприятие распределены на работу молодые специалисты выпуска 19… года. | Глагол РАСПРЕДЕЛИТЬ не сочетается с существительным в винительном падеже с предлогом В. | На наше предприятие распределены молодые специалисты выпуска 19… года. |
| 6. | В связи с предварительной договоренностью высылаем Вам необходимые документы. | Неточное употребление сложного предлога В СВЯЗИ | В соответствии с предварительной договоренностью высылаем Вам необходимые документы. |
| 7. | Мы признаем, что проект станка неудачный. | Смешение разговорного и официально-делового стиля | Мы признаем, что проект станка является неудачным. |
| 8. | Институт ходатайствует о постоянной прописке в Москве сотруднику Петлак А.И. | Отглагольное существительное ПРОПИСКА управляет существительным в винительном падеже | Институт ходатайствует о постоянной прописке в Москве сотрудника Петлак А.И.  |
| 9. | Взяв без разрешения это оборудование на складе, у него начались неприятности с начальством. | Неверное построение конструкции с деепричастным оборотом | У него начались неприятности с начальством, после того как он взял без разрешения это оборудование на складе. |
| 10. | Зарплата не была выплачена пятистам сорок двум рабочим. | Ошибка в склонении составного числительного | Зарплата не была выплачена пятистам сорока двум рабочим. |
| 11. | Рабочие, что допустили брак, получили выговор. | Стилистическая ошибка | Рабочие, допустившие брак, получили выговор. |

Задание 6. В данных предложениях найдите фразеологические обороты. Отметьте случаи ненормативного или ошибочного употребления фразеологизмов. Объясните характер допущенных ошибок

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № | Предложения, содержащие ошибки | Характер ошибки | Исправленный вариант |
| 1. | Социальное страхование в области в настоящий момент находится ниже любой критики. | Нарушение лексического состава фразеологизма | Социальное страхование в области в настоящий момент ниже всякой критики. |
| 2. | Комиссия отмечает, что положение на строительстве чревато и нуждается в немедленном вмешательстве вышестоящих органов. | Фразеологизм приведен не полностью | Комиссия отмечает, что положение на строительстве чревато тяжелыми последствиями и нуждается в немедленном вмешательстве вышестоящих органов. |
| 3. | Умение смотреть прямо в глаза фактов приходит с опытом, с уверенностью в своих силах. | Искажение грамматической формы, контаминация фразеологизмов смотреть прямо в глаза и смотреть в глаза фактам | Умение смотреть в глаза фактам приходит с опытом, с уверенностью в своих силах. |
| 4. | Бригадир давно махнул на те досадные неполадки, о которых говорили на собрании. | Фразеологизм приведен не полностью | Бригадир давно махнул рукой на те досадные неполадки, о которых говорили на собрании. |
| 5. | Мастер не раз уверял собрание, что сделает все по силе возможности, однако порядки остались прежними. | Контаминация фразеологизмов сделать по возможности и по силам | Мастер не раз уверял собрание, что сделает все по возможности, однако порядки остались прежними. |
| 6. | Каждый нарушитель должен твердо усвоить, что ему не сойдет даже малейшее отступление от устава и закона. | Фразеологизмы приведены не полностью | Каждый нарушитель должен твердо усвоить, что ему не сойдет с рук даже малейшее отступление от буквы закона. |
| 7. | Такой руководитель любого саботажника подведет под ярлык. | Смешение фразеологизмов подвести под статью и навесить ярлык | Такой руководитель любого саботажника подведет под статью. |
| 8. | Ему пришлось проглотить эту горькую пилюлю. | Контаминация фразеологизмов проглотить обиду и подсластить (горькую) пилюлю | Ему пришлось проглотить эту горькую пилюлю. |

Задание 7. прочитайте предложения, найдите в них нарушение административного речевого этикета. Объясните характер допущенных ошибок. Отредактируйте предложения.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № | Предложения, содержащие ошибки | Характер ошибки | Исправленный вариант |
| 1. | Не откажите нам в любезности и пришлите, если это Вас не затруднит, проект Устава фирмы. | Речевая избыточность, не соответствующая деловому стилю. | Просим Вас прислать проект Устава фирмы. |
| 2. | Институт просит представить Ваши экспонаты для выставки в приемлемом для экспонирования виде. | Тавтология: выставка, экспонаты, экспонирование | Институт просит представить Ваши образцы для выставки в соответствующем виде. |
| 3. | Направляем Вам откорректированный вариант проекта нового положения. |  Словообразовательная неточность, а также неоправданное использование заимствованного слова | Направляем Вам исправленный вариант проекта нового положения. |
| 4. | Обращаюсь к Вам с убедительной просьбой прислать срочно необходимую документацию. | Речевая избыточность | Прошу срочно прислать необходимую документацию. |
| 5 | Мы просили бы Вас сообщить нам результаты эксперимента. | Речевая избыточность | Просим Вас сообщить результаты эксперимента. |

Задание 8. Найдите ошибки, допущенные автором заявления. Отредактируйте текст

Директору автобазы № 2

От Никифорова Л.Н.

Заявление

Товарищ директор, к вам обращается шофер автобазы Никифоров Л.Н. по такому вопросу.

Очень прошу Вас освободить меня на время от работы на дальних рейсах. Я сейчас прохожу лечение в поликлинике, справку могу представить. Очень прошу не отказаться в моей просьбе и подписываюсь

Никифоров Л.Н. 2 марта 19… г.

Исправленный вариант:

Директору автобазы № 2

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

водителя Никифорова Л.Н.

Заявление

Прошу освободить меня от работы на дальних рейсах на время прохождения лечения. Справка из поликлиники прилагается.

2 марта 19… г. Никифоров Л.Н

Задание 9. Найдите и исправьте ошибки в оформлении доверенности. Отредактируйте текст.

Доверенность

Я, Шевчук Л.А., доверяю моему мужу Шевчук И.С. получить мою зарплату за первую половину декабря. В связи с тем, что я нахожусь в больнице.

16 декабря 19… года.

Л.А.Шевчук

Исправленный вариант:

Доверенность

Я, Шевчук Людмила Александровна (паспорт серия…, №…, выдан …), доверяю Шевчуку Ивану Сергеевичу (паспорт серия…, №…, выдан …) получить аванс за декабрь месяц 19…г.

Дата Подпись

Задание 10. Найдите и исправьте ошибки в данной автобиографии. Проведите редакторскую правку.

Автобиография

Я, Потемкин Анатолий, родился 7 июня 1964 года. Я родился и живу в городе Москве. С 1972 по 1979 учился в школе. Я окончил только шесть классов. В этом же году поступил в училище. Там я получил профессию монтажника. С 1982 до настоящего времени работаю в строительном управлении. Сейчас уже имею 4-ый разряд. В 1986 году окончил вечерний техникум и в 88-ом был назначен бригадиром комплексной бригады. Учусь в вечернем университете культуры и работаю.

Потемкин Анатолий

4 июня 1994 года.

Исправленный вариант:

Автобиография

Я, Потемкин Анатолий (указать отчество), родился 7 июня 1964 г. в г. Москве в семье … (указать: служащего, рабочего…). Отец – (указать Ф.И.О. полностью, род занятий). Мать – (указать Ф.И.О. полностью, род занятий).

В 1972 г. я поступил в среднюю школу № … г. Москвы.

В 1979 г. поступил в ПТУ № … г. Москвы.

В 1982 г. поступил на работу в Строительное управление № … г. Москвы.

В 1986 г. закончил вечернее отделение Строительного техникума № … г. Москвы.

В настоящее время продолжаю обучение на вечернем отделении Университета культуры.

В 1988 г. назначен на должность бригадира комплексной бригады Строительного управления № … г. Москвы, где и работаю по настоящее время.

Дата Подпись

Задание 11

1. Прочитайте шуточный приказ, составленный К.И.Чуковским. на чем основан его юмористический эффект?
2. Составьте приказ о поощрении, дав оценку выполненной работы и указав факт и меру поощрения.

Приказ

Наши женщины хорошо поработали, даи в общественной жизни себя неплохо показали. Надо их порадовать, скоро ведь 8 марта наступит! Мы тут посоветовались и решили дать грамоты…

Исправленный вариант:

ПРИКАЗ

«\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_200\_\_г. № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

За успешную профессиональную деятельность, а также активное участие в общественной жизни отдела внешних связей Академии ВЭГУ и в связи с празднованием Международного женского праздника 8 марта

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Объявить благодарность всем сотрудникам отдела (перечислить Ф.И.О.)
2. Наградить ценными подарками следующих сотрудников: (указать Ф.И.О.)

Основание: представление начальника отдела Ивановой А.А.

Ректор: подпись

Задание 12. Составьте коммерческое письмо, в котором сообщите, что Вы уже получили образцы товаров, поблагодарите за своевременный ответ на Ваше письмо, попросите выслать Вам новый прейскурант. В конце письма выразите надежду на скорый ответ

Образец коммерческого письма:

Директору

завода «Авангард»

г-ну Иванову А.П.

Уважаемый Александр Петрович!

Сообщаем Вам, что образцы товаров, производимых на Вашем заводе, нами получены. Благодарим за оперативную доставку и сопровождение.

Просим выслать новые прайс-листы на Вашу продукцию.

Искренне надеемся на дальнейшее сотрудничество.

С уважением,

Директор ООО «Звезда» Петров В.В.

Дата